

AnGES

M.-C. Raboud-Theurillat

לפתע נצב עליהם מלאך יהוה בודוכ יהוה נגה
סביבם הם נבהלו עד מאד אולם המלאך אמר להם
אל תפחדו כי הנני מבשר לכם שמחה גדולה אשר
תהיה לכל העם היום נולד לכם מושיע בעיר דוד
הוא המשיח האדון

פתאום היו ליד המלאך המון צבא השמים והמה
מהללים את האלהים ואומרים כבוד לאלהים
במרומים ושלום עלי אדמות בקרב אנשי רצונו

Lc 2, 9-11

Et voici, un messager de Yahve se présente à eux. La gloire de Yahve resplendit tout autour d'eux. Ils frémissent d'un grand frémissement. Le messager de Yahve leur dit : "Ne frémissiez pas ! Oui, voici, je vous annonce une grande joie qui sera pour tout le peuple : il est né pour vous aujourd'hui un sauveur. C'est le messie de Yahve, dans la ville de David.

Lc 2, 13-14

Et soudain c'est, auprès du messager, la multitude de la milice des cieux. Ils louangent Elohim et disent : "Gloire à Elohim dans les hauteurs, et paix sur terre aux hommes de bon gré !"

Ange

M.-C. Raboud-Theurillat

 $\text{♩} = 60$ *mf*

Soprano

Pit' - ôm

Alto

Pit' - ôm ha - iou

Ténor

Basse

Pit' - ôm

10

S

A

T

Ba.

lei - ad ha-ma - le - a*r

mf

Pit' -

ha - iou lei - ad

15

S

ha - iou lei - ad

A

ha - ma - le -

T

8

ôm ha - iou lei - ad ha - ma -

Ba.

ha - ma - le - a*r

cresc.

20

S

ha - ma - le - - - a*r

A

a*r

T

8

le - a*r ha - môn tse 4 -

Ba.

ha - - - môn tse - va

cresc.

24

S

ha - môn tse - - - va ha -

A

ha - scha - ma - ïm ha -

T

8

va ha 5 - scha - ma - ïm ve -

Ba.

ha - - - scha - ma -

cresc.

28

S - - - scha - ma - ĩm - - ve -

A - - - scha - ma - ĩm - - ve -

T 8 è - - ma me - hal - le - - me - hal - le - lim

Ba. - - - ĩm ve - è - - ma me - - hal -

33

S - - è - ma - - - me - - hal - le -

A - - - - - - - - -

T 8 ha - mōn tse - va - - ha - scha - ma - ĩm - - ve -

Ba. - - le - lim èt ha - - é - - -

38

S lim èt ha - é - - lo - - him ha - é - lo -

A - - - ma - - - me - hal - le - - lim

T 8 - - è - - ma - - me - - hal - le - - lim - - èt

Ba. - - - - - - - - - lo - - -

42

S him _____ ve - ôm - *dim.* rim: _____

A èt ha - é - lo - him _____ *dim.* ha - é - lo - him

T 8 ha - é - lo - him _____ ha - é - lo - him _____ *dim.*

Ba. - him ve - ôm - - - rim: _____

48

S _____

A ve - ôm - rim: _____

T 8 ve - ôm - rim: _____ Ka - vod lé - lo - him

Ba. _____

54

S 9 11

A 9 11 *mf* Ka - vod Ka-vod

T 9 11

Ba. 9 11

78 *mf*

S lé - lo - him ba - me -

A *f*

T

Ba. *mf* *f*

Ka - vod lé - - - lo -

83

S - rô - mim ve scha - lom a - leï ha -

A ba - me - rô - mim

T

Ba. - - him ba - me - - -

88

S da - mot be - kè -

A *cresc.*

T *cresc.*

Ba. *cresc.*

ve scha - lom a - leï

Ka - vod lé - lo - - -

- rô - mim ve scha - lom

92

S
rèv an - schè ret - zo - no. ret -

A
ha - da - mot _____ be - kè -

T
8
- - - him ba - me - rô -

Ba.
a - leĩ ha - da - - -

98

S
- - - zo - no.

A
- rèv an - schè ret - zo - no. be - kè - rèv _____ an - schè

T
8
- - - mim

Ba.
- - - - - mot _____

104

rall. **Fine** ♩ = 55

S
- - - - - 6

A
- - - - - 6

T
8
- - - - - 6

Ba.
- - - - - 6

115 *mf*

S le - fê - ta nit-zav a - lei-hem ma -

A le - fê - ta nit-zav a - lei-hem ma -

T

Ba.

123 *mf*

S - le - a*r a - do - naï_____

A - le - a*r a - do - naï_____ ou*r-vod a - do-naï

T ou*r-vod a - do-naï

Ba.

128 *mf*

S

A na - gah se - vi - vam._____

T na - gah se - vi - vam. Hèm ni-vhé - lou ad mé - od.

Ba. ni-vhé - lou ad mé - od.

134

S *cresc.*
Ou - lam ha - ma - le - a*r a - mar la - hèm: al te - fa*r -

A *cresc.*
Ou - lam ha - ma - le - a*r a - mar la - hèm: al te - fa*r -

T *cresc.*
8 Ou - lam ha - ma - le - a*r

Ba. *cresc.*
Ou - lam ha - ma - le - a*r

139

S *mf*
- dou ki hi - ne - ni me - vas - sèr la - - -

A *mf*
- dou ki hi - ne - ni me - vas - sèr la - *rem sim - *ra gue - do -

T *mf*
8 - a - mar la - hèm: me - vas - sèr la - *rem sim - *ra gue - do -

Ba.
- a - mar la - hèm:

144


S
- *rem sim - *ra le - *rol ha -


A
la as - cher ti - hei - é ti - hei - é le - *rol ha -


T
8 la as - cher ti - hei - é ti - hei - é le - *rol ha -

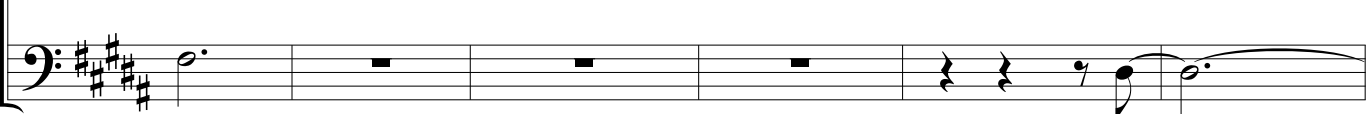
Ba.
as - cher ti - hei - é le - *rol ha -

150

S. 
âm. _____ Ha - iom no - lad la - *rem _____ Hou ha -

A. 
âm. _____ Ha - iom no - lad la - *rem mos-chi - a be - ir Da - vid Hou

T. 
âm. _____ ha -

Ba. 
âm. _____ ha -

156

S. 
ma - chi - a*r ha - a - dôn. _____

A. 
ha - a - dôn. _____

T. 
- a - dôn. _____

Ba. 
- a - dôn. _____

D.C. al Fine